

Za domaći rad učenicima je podijeljen tekst »Digital Computers«, koji će samostalno proraditi u svrhu proširivanja znanja i korištenja novog vokabulara koji su usvojili obradom tekstova Computers I i II.

Višestrukim ponavljanjem teksta, a unutar njega i novog vokabulara, kroz nekoliko oblika i tehnika rada učenici su postepeno usvajali novo gradivo, ne osjećajući pritom dosadu i zasićenost, jer su raznoliki zahtjevi koji su se tokom sata postavljali na njih trajno vezali njihovu pažnju.

Pripremanje raznih nastavnih sredstava (grafofolije, aplikacije, umnožavanje štampanih tekstova za učenike) zahtijeva, doduše, od nastavnika stao-vit napor i oduzima mu prilično mnogo vremena, ali su zato rezultati rada mnogo bolji od onih koje dobivamo kad učenicima na suhoparan način objas-nimo vokabular i tekst i od njih tražimo da sve ostalo učine sami u vidu do-maćeg rada.

Često ćemo učenicima prepustiti da individualnim radom, uz pomoć rje-čnika, prouče neki tekst da bi se naviknuli na samostalno stjecanje informacija putem čitanja stručne literature, ali je ponekad korisno promijeniti pristup tekstu da bismo ga učinili zanimljivim.

Biserka Krušlin

GRUPNI RAD — KORAK PREMA INDIVIDUALIZACIJI

U razredima u kojima predajem često provodim grupni rad. Grupe su stal-ne, pa učenici ne samo da rade zajedno na satu već se sastaju i kod kuće. Po-sebno pratim rad grupa, koje su sastavljene prema sposobnostima učenika, i ako neki učenik svlada materijal prije od ostalih učenika, premještam ga u napredniju grupu. Takvim radom aktivirani su i učenici slabijih sposobnosti, pa su i oni počeli pokazivati interes za strani jezik.

Sat koji želim opisati jest obrada novinskih oglasa za namještenja. Kako radim u ekonomskoj školi, u plan III razreda uvrstila sam čitanje njemačkih novina, i to oglasa za popunjenje radnih mjesta i odgovore na njih.

Nakon obrade »Stellenanzeigen« (Lehrbuch der deutschen Sprache), rekla sam učenicima da donesu u školu koje njemačke novine. U njima smo našli razne oglase i odabrali one koji su nam najbolje odgovarali.

Prva grupa dobila je oglas za mjesto sekretarice. Zadatak je bio da daju ponudu na taj oglas, dok je druga grupa trebala da pozitivno odgovori na tu ponudu. Naravno da je prva grupa trebala napisati ponudu najmanje dan ra-nije prije sata na kojem smo to obrađivali, kako bi druga grupa mogla odgo-voriti na tu ponudu.

Treća grupa trebala je napisati biografiju na oglas za popunjenje radnog mjesta suradnika za korespondenciju. Pošto je jedna učenica izvijestila ostale o

radu grupe, ja sam prikazala već unaprijed pripremljenu biografiju na grafo-
skopu. Jedna učenica pročitala je biografiju kako je bila napisana:

Lebenslauf

Maria Marić
Opatija, M. Tita 25

Ich wurde am 27. Mai 1957 in Rijeka als zweites Kind des Technikers Ma-
rio Marić und seiner Ehefrau Lena geb. Ivić geboren. Von meinem sechsten
Lebensjahr an besuchte ich acht Jahre die Grundschule »Centar« in Rijeka,
danach zwei Jahre die Wirtschaftsschule. Nach dem Umzug meiner Familie
nach Opatija wechselte ich auf die dortige Wirtschaftsschule über. Nach zwei
Jahren legte ich die Prüfung der mittleren Reife mit der Gesamtbewertung
»sehr gut« ab.

Opatija, den 9. April 1976

Maria Marić

Druge dvije učenice su supstitucijom izmijenile biografiju, koja je tada
izgledala npr. ovako:

Lebenslauf

Velović Željka
Lovran, M. Tita 25

Ich wurde am 14. April 1957 in Rijeka als drittes Kind des Angestellten
Mirko Velović und seiner Ehefrau Mira geb.usw.

Zatim je došla na red četvrta grupa, koja je trebala pripremiti dijalog na
temelju oglasa za popunjenje radnog mjesta ekonomskog tehničara s poznavan-
jem stranog jezika. Učenice su dramtizirale slijedeću situaciju: četiri prija-
teljice nalaze oglas za mjesto ekonomskog tehničara s poznavanjem stranog
jezika. Jedna učenica čita oglas i na temelju toga razvija se razgovor. Jedna
od njih je bez posla, ali njezino znanje stranog jezika nije baš na visini. Pri-
jateljice je ipak nagovaraju da pošalje svoju ponudu na taj oglas i uvjeravaju
je da je njezino znanje stranog jezika izvrsno. Razgovor je prožet humorom.

Peta grupa trebala je da kratko napiše 4 različita oglasa, i to za:

1. korespondenta s iskustvom
2. korespondenta bez iskustva
3. stenodaktilografkinju
4. vanjskog suradnika.

Pripremljene oglase podijelili su drugim grupama uz objašnjenje nepozna-
tih riječi, koje su napisali uz svaki oglas.

Pošto su grupe dobile te oglase, imale su 15 minuta da se pripreme za raz-
govor kod personalnog direktora.

Prva grupa se pripremala za pitanja koja će postavljati kandidatima. (U
toj grupi nalaze se učenice najvećih sposobnosti.) Trebali su pročitati sve po-
nude i za svaku pripremiti pitanja.

Dok su se pripremali, prikazala sam na grafo-skopu riječi i fraze koje su
mogli primijeniti u razgovoru.

ausgeschriebene Stelle

sich um die Stelle bewerben
persönlicher Besuch
die Stelle antreten
sich vorstellen
die Referenzen
die Bewerbungsunterlagen

Nakon 15 minuta došli su predstavnici grupa na razgovor k personalnom direktoru. Svi članovi prve grupe postavljali su kandidatu pitanja u vezi s onim za što su se natjecali.

Razgovor sa svakim kandidatom bio je kratak, tako da su se izredali predstavnici svih grupa. Na kraju svakog razgovora članovi prve grupe, koji su predstavljali direktora i njegove pomoćnike, rekli su kandidatu da će ga pismeno obavijestiti o rezultatu razgovora. Domaću zadaću zadala sam opet po grupama, i to rezultate toga razgovora:

1. grupa — pozitívni odgovor korespondentu
2. grupa — negativni odgovor ”
3. grupa — pozitívni odgovor stenodaktilografkinji
4. grupa — negativni odgovor ”
5. grupa — pozitívni odgovor vanjskom suradniku.

U tom radu došli su do izražaja pojedinci i njihove sposobnosti. Svakog pojedinog učenika, ili grupu učenika, nastojim maksimalno opteretiti prema njihovim sposobnostima, dajući im materijale različite težine.

Smiljka Gabrić

PRIMJENA DIJAFILMOVA IZ VIŠEIZVORNOG SKLOPA A, B I C U VII I VIII RAZREDU OSNOVNE ŠKOLE

Danas, kad je rasterećivanje učenika nužna potreba, veoma je važno da se u nastavi stranog jezika služimo oblicima rada kojim učenike možemo zainteresirati i stimulirati. Na taj će način na samom satu nastave usvojiti gradivo, pa će ono što se mora svesti na domaći rad biti minimalan i samo povremeni zadatak.

Nastavnici koji rade u IV, V i VI razredu s dijafilmom (višeizvorni sklop »I Speak English A, B, C) znaju koliko taj rad veseli djecu, kao i to da se isti dijafilm može upotrijebiti i iskoristiti u razredu na više načina: pri obradi novog teksta i uvođenju vokabulara, za razgovor između nastavnika i učenika (pitanja nastavnika, pitanja učenika) za opisivanje slika i sastavljanje dijaloga. Može poslužiti i kao ishodište za pismene vježbe, a osobito za vođeni sastav.

Vjerojatno je dosad većina nastavnika stekla iskustvo da su učenici starijih razreda (VII i VIII) također zainteresirani za dijafilmove u boji. To me je navelo na misao da dijafilmove iz sklopova pokušam iskoristiti kao dopunu nekim lekcijama iz udžbenika za VII i VIII razred. Upotrebljavam ih uglavnom na 3. satu obrade, pošto su učenici već ovladali vokabularom određene lekcije.